PARTNER DI PROGETTO
PROJEKTNI PARTNERJI

- Comune di Monfalcone
- Comune di Codroipo
- Unione dei Comuni di Brisighella, Casola Valsenio e Riolo Terme
- Gruppo Alpinismo Moderno
- Informest
- Comune di Ampezzo
- Gal Carso – Las Kras
- Mestna občina Ljubljana
- Občina Jesenice
- Občina Postojna
- Društvo za gorsko kulturo
- Triglavski narodni park

Ministero dell'Economia e delle Finanze

REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN REGIONALNO POLITIKO

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.
Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

ESIBIZIONI

DOMENICA 2 SETTEMBRE 2012
Piazza Cavour
ore 21.00
Edizione speciale delle Maldobrie
"Ma cos'è questa crisi?"
Gruppo Teatrale per il Dialetto
diretto da Gianfranco Saletta
in Collaborazione con Associazione ACCIPITER
e con il contributo della Fondazione Ca.Ri.Go.

VENERDÌ 7 SETTEMBRE 2012
Piazza della Repubblica
ore 17.00
Esibizione del Gruppo musicale **Emma Montanari Grop**
in Collaborazione con Associazione ACCIPITER
e con il contributo della Fondazione Ca.Ri.Go.

SABATO 8 SETTEMBRE 2012
Piazza Cavour
ore 21.00
Esibizione del Gruppo **Prognosi riservata**

DOMENICA 9 SETTEMBRE 2012
Piazza Cavour
ore 19.00
FESTIVAL DEI CORI con l'esibizione del Coro del Corpo Forestale, del Coro del CAI sezione di Monfalcone e del Coro Ermens Grion
ore 21.00
Esibizione del Gruppo **Mocambo Swing**

FIERA DEI SAPORI SENZA FRONTIERE
STAND DI PRODOTTI TIPICI

Piazza della Repubblica
Da venerdì 7 settembre
a domenica 9 settembre 2012
orario: venerdì e domenica dalle 17.00 alle 22.00
e sabato dalle 10.00 alle 22.00

MOSTRA MERCATO DEI LIBRI

Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour
DAL 31 AGOSTO AL 9 SETTEMBRE
orario: tutti i giorni dalle 17.00 alle 21.00 e mercoledì, sabato e domenica anche dalle 10.00 alle 13.00
A cura delle Case Editrici:
Edizioni della Laguna e Kappa Vu

SETTIMANA DELLA MONTAGNA

JULIUS

MONFALCONE

Inaugurazione
venerdì 31 agosto 2012
ore 18.00
con i polentars di Verzegnis e l'esibizione del corpo bandistico "La nuova Banda di Orzano"

Natura, montagna, cultura
SENZA FRONTIERE
31 agosto – 9 settembre 2012

MONFALCONE

stamperia comunale monfalcone 2012

ALTA QUOTA
PROTAGONISTI di EMOZIONI

Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour

VENERDÌ 31 AGOSTO 2012
ore 18.30
IL POETA ALPINISTA
Incontro con lo scrittore **Mauro CORONA**
Presentazione del suo ultimo libro assieme a Roberto Covaz, redattore del Piccolo

SABATO 1 SETTEMBRE 2012
ore 20.30
IO SONO LE MONTAGNE CHE NON HO SCALATO
Nives MEROI racconta gli Undici Giganti della Terra

LUNEDÌ 3 SETTEMBRE 2012
ore 18.00
ASPETTI ESTERNI E SOTTERRANEI DEL CARSO ISONTINO
A cura del **Gruppo Speleologico Monfalconese A.d.F**

MARTEDÌ 4 SETTEMBRE 2012
ore 20.30
ARRAMPICARE - LA MIA FAVOLA
Incontro con **Natalija GROŠ**

MERCOLEDÌ 5 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
IL CAI DI MONFALCONE E LA SUA ATTIVITÀ
A cura del CAI di Monfalcone

ore 20.30
PATAGONIA, TRE DECENNI
Incontro con **Silvo KARO**

GIOVEDÌ 6 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
"QUARTOGRADO E PIU'" Friuli Occidentale e Orientale
Incontro con **Saverio D'EREDITA' ed Emiliano ZORZI**

ore 20.30
ARRAMPICARE SENZA FRONTIERE
Erik ŠVAB racconta Trieste, il Litorale Sloveno e Istria

ore 21.15
PREMIAZIONE DEL CONCORSO FOTOGRAFICO JULIUS KUGY
Con il giornalista e scrittore **Luciano SANTIN**

VENERDÌ 7 SETTEMBRE 2012
ore 20.30
GREENLIGHT WORLDFLIGHT
Incontro con **Matevž LENARČIČ**

CULTURE SENZA FRONTIERE – testimoni di un nuovo orizzonte di sviluppo

Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour

SABATO 1 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
LA VALÎS DAI SIUMS/LA VALIGIA DEI SOGNI
Incontro con **Egle TAVERNA**
in collaborazione con APS Fogolar

LUNEDÌ 3 SETTEMBRE 2012
ore 20.30
RITRATTO DI MARIA
Incontro con **Raffaella CARNIELUTTI**
a cura della Casa Editrice Kappa Vu

MARTEDÌ 4 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
IL CALI
Incontro con lo scrittore **Leo ZANIER**
a cura della Casa Editrice Kappa Vu

VENERDÌ 7 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
Incontro con lo scrittore **Giacomo Scotti**
Presentazione del nuovo libro: **LA PICCOLA ITALIA DELL'ADRIATICO ORIENTALE: memorie, profili e testimonianze**
In collaborazione con Iniziativa Europea e Circolo di Cultura Istro Veneta - Istria

SABATO 8 SETTEMBRE 2012
ore 18.30
SCAIS/SCAGLIE di Vico BRESSAN
Presentazione del nuovo libro della Filologica e del Fogolar Furlan
in collaborazione con APS Fogolar

GREEN LIFE ambiente, natura e sostenibilità

VENERDÌ 31 AGOSTO 2012
dalle 10.00 alle 12.00
Visite guidate alla Rocca di Monfalcone
a cura del Gruppo Speleologico Monfalconese A.d.F

SABATO 1 SETTEMBRE 2012
ore 10.00
ALLA SCOPERTA DEL CARSO
Partenza da Piazza della Repubblica
Passeggiata guidata per famiglie e bambini sino al Centro Visite di Pietrarossa ***"Nel bosco con Cappuccetto Rosso"***
A cura del Corpo Forestale Regionale e Centro Studi Melanie Klein (rientro in Piazza della Repubblica con pulmino)

SABATO 1 E DOMENICA 2 SETTEMBRE 2012
Dalle 10.00 alle 22.00
GREEN LIFE
Piazza della Repubblica
Mostra mercato della sostenibilità e dell'ambiente

DOMENICA 2 SETTEMBRE 2012
ore 10.30
IL CARSO E LA SUA NATURA. IL PROBLEMA DELLE VIPERE E DELLE ZECCHE
Conferenza del dott. **Emanuele METTI**

DOMENICA 9 SETTEMBRE 2012
dalle 10.00 alle 20.00
CORNER INFORMATIVO
del Corpo Forestale Regionale
Piazza Unità d'Italia

ore 17.00
CONVEGNO INTERNAZIONALE
Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour
La valorizzazione del patrimonio forestale e ambientale del Friuli Venezia Giulia e del Parco Nazionale del Triglav

RASSEGNE ESPOSITIVE

DAL 31 AGOSTO AL 9 SETTEMBRE
Orario: tutti i giorni dalle 17.00 alle 21.00 e mercoledì, sabato e domenica anche dalle 10.00 alle 13.00

In Piazza della Repubblica
The Mountaineers
Manuel FERRIGATO Photography
Curatore Alex PERGHER Galleria Civica Bressanone

Alla Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour
Matevž LENARČIČ, Le Alpi viste dal cielo

Dolomiti: immagini di un patrimonio
A cura del CAI Veneto

Il parco del Triglav

Il Carso: ambiente conosciuto o sconosciuto?"
Mostra didattica a cura del Gruppo Speleologico Monfalconese A.d.F

RASSEGNA CINEMATOGRAFICA

Galleria Comunale d'Arte Contemporanea
Piazza Cavour

VENERDÌ 31 AGOSTO 2012
ore 20.30
Ala Vita!
Italia/Italija; 2010; 83'

LUNEDÌ 3 SETTEMBRE 2012
ore 19.30
Tista lepa leta - Un anno bello
Slovenia/ Slovenija, 2010; 50'

MARTEDÌ 4 SETTEMBRE 2012
ore 19.30
Tom et je ris - Tom ed io
Laurent Triay
Francia/Francija, 2009; 17'

VENERDÌ 7 SETTEMBRE 2012
ore 19.30
Linia Continua
Italia/Italija, 2010; 17'

TEDEN GORA

JULIUS

Otvoritev
v petek, 31. avgusta 2012
ob 18.00
s proizvajalci polente iz Verzegnisa
in nastopom godbene skupine
“La nuova banda di Orzano”

Narava, gore, kultura
BREZ MEJA
31. avgust – 9. september 2012
TRŽIČ

PREDSTAVE

NEDELJA, 2. SEPTEMBRA 2012
Trg Cavour
ob 21.00
Posebna predstava Maldobrij
“Kaj pa je ta kriza?”
Gledališka narečna skupina
vodi Gianfranco Saletta
V sodelovanju z Združenjem Accipiter in z denaro podporo Fundacije Goriške Hranilnice

PETEK, 7. SEPTEMBRA 2012
Trg Republike
ob 17.00
Nastop glasbene skupine **Emma Montanari Grop**
V sodelovanju z Združenjem Accipiter in z denaro podporo Fundacije Goriške Hranilnice

SOBOTA, 8. SEPTEMBRA 2012
Trg Cavour
ob 21.00
Nastop Skupine **Prognosi riservata**

NEDELJA, 9. SEPTEMBTRA 2012
Trg Cavour
ob 19.00
ZBOROVSKI FESTIVAL z nastopom Zbora Gozdnih Straž, Zbora CAI tržiške enote in Zbora Ermens Grion
ob 21.00
Nastop skupine **Mocambo swing**

TRŽNICA OKUSOV BREZ MEJA
STOJNICE S TIPIČNIMI PROIZVODI

Trg Republike
Od petka, 7. septembra do nedelje, 9. septembra 2012
urnik: petek in nedelja od 10.00 do 22.00, sobota od 10.00 do 22.00

PRODAJNA RAZSTAVA KNJIG

Občinska Galerija Sodobne Umetnosti
Trg Cavour
OD 31. AVGUSTA DO 9. SEPTEMBRA
Urnik: vsak dan od 17.00 do 21.00, ob sredah, sobotah in nedeljah tudi od 10.00 do 13.00
V izvedbi Založniških hiš: Edizioni della Laguna in Kappa Vu

PROJEKTNI PARTNERJI
PARTNER DI PROGETTO

- Comune di Monfalcone
- Comune di Codroipo
- Unione dei Comuni di Brisighella, Casola Valsenio e Riolo Terme
- Gruppo Alpinismo Moderno
- Informest
- Comune di Ampezzo
- Gal Carso – Las Kras
- Mestna občina Ljubljana
- Občina Jesenice
- Občina Postojna
- Društvo za gorsko kulturo
- Triglavski narodni park

Ministero dell'Economia e delle Finanze

REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN REGIONALNO POLITIKO

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

VIŠINE – PROTAGONISTI ČUSTEV

Občinska Galerija Sodobne Umetnosti Trg Cavour

PETEK, 31. AVGUSTA 2012
ob 18.30
PESNIK ALPINIST
Srečanje s pisateljem **Maurom CORONO**
Predstavitev njegove zadnje knjige skupaj z Robertom Covazom, glavnim urednikom Piccola

SOBOTA, 1. SEPTEMBRA 2012
ob 20.30
JAZ SEM GOROVJE, KI GA NISEM PREPLEZALA
Nives MEROI pripoveduje o Enajstih Velikanih na Zemlji

PONEDELJEK, 3. SEPTEMBRA 2012
ob 18.00
ZUNANJE IN PODZEMNE PODOBE GORIŠKEGA KRASA
V izvedbi **Tržiške Speleološke Supine A.d.F.**

TOREK, 4. SEPTEMBRA 2012
ob 20.30
MOJA PLEZALNA PRAVLJICA
Srečanje z **Natalijo GROŠ**

SREDA, 5. SEPTEMBRA 2012
Ob 18.30
CAI IZ TRŽIČA IN NJEGOVE AKTIVNOSTI
V izvedbi **Italijanskega Alpinističnega Kluba / Enota Tržič**

ore 20.30
PATAGONIJA, TRI DESETLETJA
Srečanje s **Silvom KAROM**

ČETRTEK, 6. SEPTEMBRA 2012
ob 18.30
“ČETRTA STOPNJA IN VEČ” Zahodna in Vzhodna Furlanija
Srečanje s **Saveriom D'EREDITA' in Emilianom ZORZIJEM**

ob 20.30
PLEZANJE BREZ MEJA
Erik Švab pripoveduje Trst, slovensko Obalo in Istro

ob 21.15
NAGRAJEVANJE FOTOGRAFSKEGA NATEČAJA JULIUS KUGY
z novinarjem in pisateljem Lucianom Santinom

PETEK, 7. SEPTEMBRA 2012
ob 20.30
GREENLIGHT WORLDFLIGHT
Srečanje z Matevžem Lenarčičem

KULTURE BREZ MEJA
priče novega razvojnega obzorja

Občinska Galerija Sodobne Umetnosti Trg Cavour

SOBOTA, 1. SEPTEMBRA 2012
ob 18.30
KOVČEK SANJ/LA VALÎS DAI SIUMS/LA VALIGIA DEI SOGNI
Srečanje z Egle TAVERNA
V sodelovanju z Združenjem Fogolar

PONEDELJEK, 3. SEPTEMBRA 2012
ob 20.30
MARIJIN PORTRET
Srečanje z **Raffaello CARNIELUTTI**
v izvedbi Založbe Kappa Vu

TOREK, 4. SEPTEMBRA 2012
ob 18.30
CALI / IL CALI
Srečanje z **Leom ZANIERIJEM**
v izvedbi Založbe Kappa Vu

PETEK, 7. SEPTEMBRA 2012
ob 18.30
Srečanje s pisateljem **Giacomom Scottijem**
Predstavitev nove knjige: **“MALA ITALIJA V VZHODNEM JADRANU: spomini, obrisi in izjave”**
v sodelovanju z združenjem Iniziativa Europea in Kulturnim krožkom Circolo di Cultura Istro Veneta - Istra

SOBOTA, 8. SEPTEMBRA 2012
ob 18.30
LUSKE/SCAIS/SCAGLIE avtorja Vica BRESSAN
Predstavitev nove knjige Filološkega društva in Fogolar Furlan
V sodelovanju z Združenjem Fogolar

GREEN LIFE okolje, narava in trajnostni razvoj

PETEK, 31. AVGUSTA 2012
od 10.00 do 12.00
vodeni ogledi tržiške Rocche
v izvedbi Tržiške Speleološke Supine A.d.F.

SOBOTA, 1. SEPTEMBRA 2012
ob 10.00
V ODKRIVANJU KRASA
Odhod s Trga Republike
Vodeni sprehod za družine in otroke do Centra Pietrarossa ***“V gozdu z Rdečo Kapico”***
V izvedbi deželne Gozdne straže in Študijskega centra Melanie Klein (vrnitev na Trg Republike z avtobusom)

SOBOTA, 1. IN NEDELJA, 2. SEPTEMBRA 2012
od 10.00 do 22.00
GREEN LIFE
Trg Republike
Prodajna razstava trajnostnega razvoja in okolja

NEDELJA, 2. SEPTEMBRA 2012
Ob 10.30
KRAS IN NJEGOVA NARAVA. PROBLEM GADOV IN KLOPOV
Posvet dr. **Emanuela Mettija**

NEDELJA, 9. SEPTEMBRA 2012
od 10.00 do 20.00
INFORMATIVNI KOTIČEK deželne Gozdne straže
Trg Združitve Italije

ob 17.00
MEDNARODNI POSVET
Občinska Galerija Sodobne Umetnosti Trg Cavour
Valorizacija gozdnega in okolijskega bogastva Furlanije Julijske Krajine in Triglavskega Narodnega Parka

RAZSTAVE

OD 31. AVGUSTA DO 9. SEPTEMBRA
Urnik: vsak dan od 17.00 do 21.00, ob sredah, sobotah in nedeljah tudi od 10.00 do 13.00

Na Trgu republike

The Mountaineers
Manuel FERRIGATO Photography
Pripravil Alex PERGHER – Občinska Galerija Bressanone

Občinska Galerija Sodobne Umetnosti Trg Cavour

Matevž LENARČIČ. Alpe, gledane iz zraka

Dolomiti: podobe dediščine
V pripravi CAI iz Veneta

Triglavski park

Kras: znano ali neznano okolje?
Poučna razstava v izvedbi **Tržiške Speleološke Supine A.d.F.**

FILMSKI PROGRAM

Občinska Galerija Sodobne Umetnosti Trg Cavour

PETEK, 31. AVGUSTA 2012
OB 20.30
Ala Vita!
Italija/Italia; 2010; 83'

PONEDELJEK, 3. SEPTEMBRA 2012
ob 19.30
Tista lepa leta
Slovenija/ Slovenia, 2010; 50'

TOREK, 4. SEPTEMBRA 2012
ob 19.30
Tom et je ris - Tom in jaz
Laurent Triay
Francija/Francia, 2009; 17'

PETEK, 7. SEPTEMBRA 2012
ob 19.30
Linia Continua
Italija/Italia, 2010; 17'